

# **Yizkor**

# **5782**

**Temple Sinai**  
**of Palm Beach County**

*Rabbi Aviva Bass*  
*Rabbi Brett Tancer*



Eili, Eili,  
 shelo yigameir l'olam  
 Hachol vehayam,  
 rishrush shel hamayim  
 B'rak hashamayim,  
 t'fillat haAdam.  
 Hachol vehayam,  
 rishrush shel hamayim  
 B'rak hashamayim,  
 t'fillat haAdam.

אֵלִי, אֵלִי  
 לְעוֹלָם יִגְמַר שְׁלֵא  
 וְהַיִּם הַחֹל  
 הַמַּיִם שֶׁל רִשְׁרוּשׁ  
 הַשָּׁמַיִם בְּרַק  
 תְּפִלַּת הָאָדָם  
 הַחֹל וְהַיִּם  
 רִשְׁרוּשׁ שֶׁל הַמַּיִם  
 בְּרַק הַשָּׁמַיִם  
 תְּפִלַּת הָאָדָם

Eili, Eili, I pray that these things never end:  
 The sand and the sea, the rush of the waters  
 The crash of the heavens, the prayer of the heart

### *Shiviti*

Shiviti Adonai l'negdi tamid;  
 ki mimini: bal-emot.  
 Lachein samach libi,  
 vayagel k'vodi;  
 af-b'sari  
 yishkon lavetach.  
 Ki lo-taazov  
 nafshi lish'ol;  
 lo-titein chasid'cha  
 lirot shachat.  
 Todi-eini orach chayim,  
 sova s'machot et panecha,  
 n'imot bimin'cha netzach.

שׁוֹיִתִּי  
 וַיְתִי יְיָ לְנֶגְדִי תָמִיד  
 כִּי מִיְמִינִי בַל־אֲמוֹט:  
 לָכֵן שָׂמַח לִבִּי  
 וַיִּגַּל כְּבוֹדִי  
 אַף־בְּשָׂרִי  
 יִשְׁכֹּן לְבֵטַח:  
 כִּי לֹא־תֵעָזֵב  
 נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל  
 לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ  
 לִרְאוֹת שָׁחַת:  
 תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים  
 שׁוֹבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֶיךָ  
 נְעֻמוֹת בְּיַמִּינְךָ נִצָּח:

Keep me, Eternal One, for in You I find refuge, and in You my soul finds its peace.  
 Guardian of all my days, You are my cup from which I drink, and the portion of my  
 life I thank You for guiding my steps,  
 for the inner voice that instructs me. I have set You before me always;  
 with You beside me I cannot fail. So my heart is glad, my soul rejoices,  
 and all of me can rest secure: for You will not abandon me in death.  
 You show me the path of life, and Your presence is fullness of joy.

Enosh kechatzir yamav,  
k'tzitz hasadeh kein yatzitz.  
Ki ruach av'rah-bo v'einenu,  
v'lo-yakirenu od m'komo.  
V'chesed Adonai mei·olam  
v'ad olam al-y'rei·av;  
v'tzidkato livnei vanim —  
l'shom'rei v'rito.

אֲנוֹשׁ כִּחְצִיר יָמָיו,  
כְּצִיץ הַשָּׂדֶה בֶּן יָצִיץ.  
כִּי רוּחַ עֲבָרָה-בוֹ וְאִינָנוּ  
וְלֹא-יִכְיְרֵנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ  
וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם  
וְעַד-עוֹלָם עַל-יְרֵאָיו  
וְצַדִּיקְתּוֹ לְבָנֵי בָנִים  
לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ.

Our days —Like the grass of the field, like flowers in the meadow  
vanish in a momentary gust of wind, gone, never to be seen again.  
But God's love is infinite and with us forever.  
God's goodness reaches far into the future —  
This is the gift of the covenant.

Psalm 103:15–18

At birth, a miracle:  
You light the spark in every human soul.  
Emerging into light, we breathe it in —  
the n'shamah, Your sacred gift of life.  
And every day, every breath  
comes to us as a miracle.  
The light within us — unique and precious,  
is with us always, while we live.  
When breath has ceased and life has gone,  
the n'shamah returns to You.  
And the spark that lived inside the ones we love,  
unique and precious, beautiful and good,  
is theirs no more.  
Their light is ours; their radiance now burns in us,  
eternal flame of memory.  
So we light candles, to keep our love alive,  
to bring their light into the world;  
A light unique and precious,  
ours to treasure, while we live;  
A ner tamid that lights our days  
and gives us strength to journey through the nights.

More precious was the light in your eyes than all  
the roses in the world.

Edna St. Vincent Millay

Esa einai

Esa einai

el heharim;

Me'ayin me'ayin

yavo ezri?

Ezri me'im Adonai,

Ose shamayim va'aretz.

Ezri me'im Adonai,

Ose shamayim va'aretz.

אֲשָׂא עֵינַי

אֲשָׂא עֵינַי

אֶל-הַהָרִים

מֵאֵין, מֵאֵין

יָבֹא עֲזָרִי:

עֲזָרִי מֵעַם יי

עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

עֲזָרִי מֵעַם יי

עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

I lift up my eyes to the mountains;  
from where will my help come?

My help comes from Adonai,  
Maker of heaven and earth

Strange now to think of you, gone . . .  
your beauty, fading into the earth.  
From the depth of my being  
I summon the strength to stand before sorrow.  
From where will my help come?

*Says Rabbi Nachman of Breslov:*

כָּל הָעוֹלָם כְּלוּ גֶשֶׁר צָר מְאֹד, וְהָעֶקֶר לֹא לִפְתוֹחַ כְּלָל

*Kol haolam kulo gesher tzar m'od; v'ha-ikar lo l'facheid k'lal.*

*“We travel through this world on a very narrow bridge,  
and what matters most is this: Do not be afraid.”*

## **For Those Who Died for the Sake of Your Name**

May God remember  
the souls of those slain for their devotion to You —  
all who died al Kiddush HaShem —  
our brothers and sisters, in every generation,  
killed because they were Jews:  
the ones who suffered fire  
and the ones who suffered water  
to sanctify Your name.

May God remember those — in our own time — killed in acts of hate,  
acts of terror against the Jewish people, against the Jewish state,  
and against human beings of every nation.

Though holiness was diminished by their deaths,  
may their memories be turned to good,  
their legacies a sanctification of Your name.

Let us honor their memory  
by word, by deed, by acts of hope and kindness.

Let us honor them through the study of history  
and by working against bigotry and bias.

As we cling to their memory,  
so may God embrace their souls  
and give them everlasting peace.

Together we say: Amen.

## **For the Six Million and for All Who Died in the Shoah**

Avinu Malkeinu:

Let there be perfect rest for the souls of the six million  
who died as Jews in the flames of the Shoah.

Let there be perfect rest for the countless millions  
who died because of race, religion or nationality,  
political affiliation or sexual orientation.

Hold them close to You forever.

Seal their souls for everlasting life in the shelter of Your presence,  
for You are their eternal home.

Together we say: Amen.

## The 23rd Psalm

No other psalm—perhaps no other prayer but the Kaddish itself is as inseparable from our experience of grief and mourning as the twenty-third. One phrase, so simple and direct yet emotionally profound, has made it so: ki atah imadi (“For You are with me”). Or in the language of an earlier age: “for Thou art with me.” To arrive at those words after passing through “the valley of the shadow of death” is to know, in the words of Rabbi Joshua Loth Liebman, that God “contains and supports us as a mighty ocean contains and supports the infinitesimal drops of every wave.” To arrive at those words is to feel at home in the cosmos—held and comforted, cared for and serene.

The twenty-third Psalm does not make promises that cannot be kept: the end of all evil; the eradication of suffering and pain; sunshine instead of shadows. It makes but one promise—only this: you are not alone.

Mizmor l’David.

Adonai ro’i; lo echsar.

Binot deshe yarbitzeini;

al-mei m’nuchot y’nahaleini.

Nafshi y’shoveiv;

yancheini v’mag’lei-tzedek

l’maan sh’mo.

Gam ki-eileich b’gei tzalmavet,

lo-ira ra, ki-atah imadi.

Shivt’cha umishantecha —

heimah y’nachamuni.

Taaroch l’fanai shulchan

neged tzor’rai.

Dishanta vashemen roshi;

kosi r’vayah.

Ach tov vachessed yird’funi

kol-y’mey chayai;

v’shavti b’veit-Adonai l’orech yamim

מִזְמוֹר לְדָוִד.

יְיָ רֹעִי, לֹא אֶחְסָר.

בְּנִאוֹת דְּשֵׁי יַרְבִּיצַיִן

עַל מֵי מְנַחוֹת יִנְהַלְנִי

נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב

יִנְחֵנִי בַמַּעְגְּלֵי-צֶדֶק

לְמַעַן שְׁמוֹ

גַּם כִּי אֶלֶךְ בְּגִיא צַלְמוֹת

לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עִמָּדִי

שִׁבְטְךָ וּמַשְׁעֲנֶתְךָ הִמָּה יִנְחֲמֵנִי

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שֻׁלְחָן

וְנָגַד צִרְרֵי

דִּשְׁנָתְךָ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי

כּוֹסֵי רִנָּה

אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי

כָּל-יְמֵי חַיֵּי

וְשִׁבְתִּי בְּבַיִת יְיָ לְאָרְךְ יָמִים

With God as my shepherd I shall not want. The Eternal makes me lie down in green pastures, leads me beside the still waters, restores my soul, guides me in straight paths for the sake of God’s name. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for You are with me; Your rod and Your staff — they comfort me. You prepare a table before me in the presence of my enemies; You have anointed my head with oil; my cup overflows. Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; and I shall dwell in the house of the Eternal forever.

*Wishing You Were Somehow Here Again*

You were once my one companion  
You were all that mattered  
You were once a friend and father  
Then my world was shattered

Wishing you were somehow here again  
Wishing you were somehow near  
Sometimes it seemed if I just dreamed  
Somehow you would be here

Wishing I could hear your voice again  
Knowing that I never would  
Dreaming of you won't help me to do  
All that you dreamed I could

Passing bells and sculpted angels  
Cold and monumental  
Seem, for you the wrong companions  
You were warm and gentle

Too many years fighting back tears  
Why can't the past Just die?

Wishing you were somehow here again  
Knowing we must say goodbye

Try to forgive teach me to live  
Give me the strength To try

No more memories, no more silent tears  
No more gazing across the wasted years  
Help me say goodbye

Andrew Lloyd Webber

We miss them at celebrations,  
when there's an empty seat at the table.  
We miss them when the community gathers,  
and there's an empty place beside us.  
We miss them today, and every today,  
with every year that passes,  
as our life goes on without them.  
Their faces, their voices, the feel of our arms around them —  
these are with us forever.  
For so it is written:  
Love is strong as death.  
The love that we gave, the love we received —  
these endure amid the pain of loss.  
Love



*Tears In Heaven*

Would you know my name, If I saw you in heaven?  
Would it be the same, If I saw you in heaven?  
I must be strong, and carry on  
'Cause I know, I don't belong  
Here in heaven

Would you hold my hand if I saw you in heaven?  
Would you help me stand, if I saw you in heaven?  
I'll find my way, through night and day  
'Cause I know, I just can't stay  
Here in heaven

Time can bring you down, time can bend your knees  
Time can break your heart, have you begging please  
Begging please

Beyond the door, there's peace, I'm sure  
And I know there'll be no more  
Tears in heaven

Would you know my name, If I saw you in heaven?  
Would it be the same. If I saw you in heaven?  
I must be strong, And carry on  
'Cause I know, I don't belong  
Here in heaven  
'Cause I know, I don't belong, Here in heaven

Eric Clapton



## *Recitation of Names*

Our loved ones live in our broken hearts — and, at times, that brings some measure of healing. Their acts of kindness and generosity are the inheritance they leave behind. We feel their absence; but the beauty of their lives abides among us. As it is said, The name of one who has died shall not disappear. Our loved ones' names — and their memories — will endure among us. And these are the names — on our lips and in our hearts. . . .

## In memory of male relatives and friends:

יִזְכֵּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אָבִי מוֹרִי / סָבִי / דּוֹדִי / אָחִי / בְּנִי / בְּעָלִי ... שְׁהֲלַךְ לְעוֹלָמוֹ, בְּעֵבוֹר שְׁאֵתֵן צְדָקָה  
בְּעָדוֹ. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים, עִם נְשָׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה רַבֵּקָה רַחֵל  
וְלֵאָה, וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצְדִקְנִיּוֹת שְׂבִגָן עֵדֶן, וְנֹאמֵר אָמֵן

May God remember the soul of

my father...                      my brother...                      my grandfather  
my husband...    my son...                      my friend...

who has gone to his eternal home.

May his soul be bound up in the bond of

life, and may he be at peace,

with fullness of joy in the comfort of Your eternal presence.

Amen.

## In memory of female relatives and friends:

אֱלֹהִים נְשָׁמַת אִמִּי מוֹרְתִי / סָבִיתִי / דּוֹדָתִי / אָחוֹתִי / בְּתִי / אִשְׁתִּי ... שְׁהֲלַכָּה  
לְעוֹלָמָהּ, בְּעֵבוֹר שְׁאֵתֵן צְדָקָה בְּעֵדָה. בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נִפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים, עִם  
נְשָׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה רַבֵּקָה רַחֵל וְלֵאָה, וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצְדִקְנִיּוֹת שְׂבִגָן  
עֵדֶן, וְנֹאמֵר אָמֵן.

May God remember the soul of

my mother...                      my sister...                      my grandmother  
my wife...                      my daughter...                      my friend...

who has gone to her eternal home.

May her soul be bound up in the bond of

life, and may she be at peace,

with fullness of joy in the comfort of Your eternal Presence.

Amen.

## El Malei Rachamim

*El malei rachamim,  
shochein bam'romim,  
hamtzei m'nuchah n'chonah  
tachat kanfei hash'chinah —  
im k'doshim ut-horim  
k'zohar harakia mazhirim—  
l'nishmot yakireinu  
shehal'chu l'olamam.  
Baal harachamim yastireim  
b'seiter k'nafav l'olamim;  
v'yitzror bitzror hachayim  
et nishmatam.  
Adonai — hu nachalatam.  
V'yanuchu b'shalom al mishkavam.  
V'nomar: Amen.*

## אל מלא רחמים

אל מלא רחמים,  
שוכן במרומים.  
המצא מנוחה נכונה  
תחת פני השכינה  
עם קדושים וטהורים  
כזהר הרקיע מזהירים  
לנשמות יקירינו  
שהלכו לעולמם.  
בעל הרחמים יסתירם  
בסתר כנפיו לעולמים,  
ויצרור בצרור החיים  
את נשמתם.  
י הוא נחלתם.  
ויגוהו בשלום על משפכם.  
ונאמר: אמן.

*Merciful God,  
God Most High:  
Let there be perfect rest  
for the souls of our loved ones who have gone into eternity.  
May they find shelter in Your presence among the holy and pure  
whose light shines like the radiance of heaven.  
Compassionate God, hold them close to You forever.  
May their souls be bound up in the bond of life eternal.  
May they find a home in You.  
And may they rest in peace.  
Together we say: Amen.*

## Mourner's Kaddish

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. Amein.  
B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih  
b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol  
beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru  
amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach

l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam  
v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal  
sh'meih d'kudsha b'rich hu,  
l'eila u-l'eila min kol birchata v'shirata  
tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma,  
v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim  
(tovim) aleinu

v'al kol yisra-eil,

v'imru amein.

Oseh shalom bimromav,

Hu ya-aseh shalom

aleinu, v'al kol yisra-eil,

v'al kol yoshvei tevel,

v'imru amein.

Let the glory of God be extolled [Amen]. Merciful God, God Most High: Let there be perfect rest for the souls of our loved ones who have gone into eternity. May they find shelter in Your presence among the holy and pure whose light shines like the radiance of heaven. Compassionate God, hold them close to You forever. May their souls be bound up in the bond of life eternal. May they find a home in You. And may they rest in peace.

Together we say: Amen.

## קדיש אבלים

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
אָמֵן: בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרְעוּתָהּ  
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן  
וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,  
וְאָמְרוּ: אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעֵלַם וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר  
וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ  
דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא.  
לְעֵלָא וּלְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא  
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא,  
דְּאָמִירֵן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא  
וְחַיִּים [טוֹבִים] עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ: אָמֵן:

עוֹשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן:

*Rabbi Menachem Mendel of Kotzk would say:*

אין דבר שלם יותר מלב שבור  
*Ein davar shaleim yoteir milev shavur.*

*“There is nothing more whole than a broken heart.”*

### **Broken Hearted**

Ha-lei-lu-ya, Ha-lei-lu-ya,  
Ha-lei-lu-ya, Ha-lei-lu-ya

Hareofei lish’vurei leiv  
Um’chabeish l’atzvotam  
Moneh mispaerla-kochavim  
L’chulam sheimot yik’rah.

הרופא לשבורי לב  
ומחבש לעצבותם:  
מונה מספר לכוכבים  
לכלם שמות יקרא:

Healer of the broken hearted  
Binder of our wounds  
Counter of uncountable stars  
You know who we are

Ha-lei-lu-ya, Ha-lei-lu-ya,  
Ha-lei-lu-ya, Ha-lei-lu-ya

Ana, El na  
R’fa na la

אנא אל נא  
רפא נא לה

Ha-lei-lu-ya, Ha-lei-lu-ya,  
Ha-lei-lu-ya, Ha-lei-lu-ya

-  
Psalm 147  
Shir-Yaakov Feit